



**ST. CHARLES BORROMEEO  
ST. GEORGE LITHUANIAN  
ROMAN CATHOLIC CHURCH**

**TWENTY-EIGHTH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
SUNDAY, OCTOBER 15, 2023**

**[WWW.STCHARLESBRIDGEPORT.ORG](http://WWW.STCHARLESBRIDGEPORT.ORG)  
[WWW.STGEORGEPT.ORG](http://WWW.STGEORGEPT.ORG)**



# SAINT CHARLES & SAINT GEORGE'S DIRECTORY (DIRECTORIO)

## CLERGY



REV. ABELARDO VASQUEZ,  
PASTOR  
FRVASQUEZ@DIOBPT.ORG



REV. IVANILDO DOS SANTOS  
PAROCHIAL VICAR  
FRSANTOS@DIOBPT.ORG



REV. CHURCHILL PENN  
PAROCHIAL VICAR  
PEREPENN@HOTMAIL.COM



REV. RICARDO BATISTA COMIM  
PAROCHIAL VICAR



REV. BRIAN G. KONZMAN, SJ,  
WEEKEND PRIEST



DEACON. DAVID RIVERA,  
DIRECTOR OF  
RELIGIOUS EDUCATION  
DAVRIVERA68@YAHOO.COM



DEACON. FAVIO TAVAREZ  
TAVAREZ@ICLOUD.COM

## STAFF DIRECTORY

**Mr. Javier Barreneche**, Parish Secretary (203) 333.2147  
office@stcharlesbridgeport.org

**Mrs. Marilyn Melgar**, Executive Assistant to the Pastor and  
Bulletin and Website Editor  
marilyn@stcharlesbridgeport.org

**Mrs. Jennifer Vargas**, Parish Sponsor and Events Coordinator  
Jennifer.Vargas@stcharlesbridgeport.org

**Sandra Fonseca**, Bookkeeper  
bookkeeper@stcharlesbridgeport.org

**Elizabeth Constante**, Accounting Clerk  
Elizabeth@stcharlesbridgeport.org

**Mrs. Juana Martinez**, Coordinator of RE  
juanar54@hotmail.com

**Mrs. Dina Otoni Martins**, Brazilian Coordinator of RE  
mmcatechist@gmail.com

**Mr. Segundo Ruiz**, Confirmation Coordinator of RE  
sruiz@mfcgc.org

**Mrs. Sally Fernandez**, Trustee

**Mr. Manuel Olivares**, Trustee

**Ms. Sara Orozco**, Finance Council Chairman

**Bulletin and Website Editor**  
scbgraphicdesign@gmail.com

**Food Pantry**  
Judy Rivera (203) 572-3329  
judyr06606@yahoo.com

**Mercedes, Jimenez**, Saint George's Secretary  
203-335-1797  
secretary@stgeorgebpt.org

# MASS SCHEDULE

## SAINT CHARLES

### WEEKEND MASSES

#### Saturday Vigil:

5:00pm Spanish (U.Ch),  
7:00pm Portuguese (L.Ch)

#### Sunday:

7:00am Haitian (L.Ch),  
8:45am Spanish (U.Ch),  
10:45am Portuguese (U.Ch),  
11:00am English (L.Ch) ,  
12:45pm Spanish (U.Ch),  
5:00pm Haitian (U.Ch)  
7:00 p.m. Portuguese (U.Ch)



### WEEKDAY MASSES

Monday through Friday - 7:30am English (U.Ch)  
Tuesday & Friday - 7:00pm Haitian (L.Ch)  
Wednesday & Thursday - 7:00pm Spanish (L.Ch)  
Thursday & Friday - 7:30pm Portuguese (U.Ch)  
Saturday - (U.Ch) 8:00am Spanish (U.Ch)

U. Ch: Main Church - L. Ch: Lower Church

#### CONFESSIONS:

EVERY SATURDAY AT 11:00 AM & 3:00 P.M.

## SAINT GEORGE

### WEEKEND MASSES

Sabado Vigil (Saturday): 6:30 PM Spanish

Domingo (Sunday): 8:30 AM - English  
10:30 AM- Spanish

CONFESSIONES: TODOS LOS SÁBADOS A  
LAS 5:00 pm

CONFESSIONS: EVERY SATURDAY AT  
5:00 pm

**PROTECTING GOD'S CHILDREN:** The Diocese requires that all volunteers in any capacity in the parish must attend a Protecting God's Children workshop. If you have not already attended one, and volunteer or anticipate volunteering in the future, please register at [virtusonline.org](http://virtusonline.org).

Call the parish office at  
203- 333-2147 for additional information or  
questions.

### WEEKDAY MASSES

Lunes (Monday)- 7:00 p.m.  
Martes (Tuesday)- 7:00 p.m.  
Miercoles (Wednesday) - 9:00 a.m.  
Jueves (Thursday)- 9:00 a.m.  
Viernes (Friday) - 7:00 p.m.  
Sábado (Saturday) - 6:30 p.m.

Primer Viernes del Mes - 6:30 p.m. Adoration  
First Friday of the Month -6:30 p.m. Adoración



# SAINT CHARLES GENERAL INFORMATION

 (203) 333-2147

 [office@stcharlesbridgeport.org](mailto:office@stcharlesbridgeport.org)

 391 Ogden Street,  
Bridgeport, CT 06608

 [www.stcharlesbridgeport.org](http://www.stcharlesbridgeport.org)



*Sanctuary Candle*

This week  
the sanctuary candle burns for:

Requested by:

## OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

Monday/lunes	CERRADO
Tuesday/martes	8:30 a.m. - 4:00 p.m.
Wednesday/miercoles	8:30 a.m. - 4:00 p.m.
Thursday/jueves	8:30 a.m. - 1:00 p.m.
Friday/ viernes	8:30 a.m. - 12:00 p.m.
Saturday/sabado	8:00 a.m. - 12:00 p.m.

## CHURCH/IGLESIA

OPEN FOR PRIVATE PRAYER

EVERY DAY FROM 7:30 A.M. - 7:30 P.M.

ABIERTA PARA ORACION PERSONAL

TODOS LOS DIAS DE 7:30 A.M. A 7:30 P.M.

### ANOINTMENT OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS

Please contact Father Ivanildo or Father Abelardo

### HOLY EUCHARIST FOR THE SICK

If someone is ill, homebound or hospitalized, please call Deacon Rivera at (203) 572-3698 or Deacon Fabio Tavares at (347) 307-6875

### SANTA COMUNION PARA LOS ENFERMOS

Si alguien está enfermo, confinado en casa u hospitalizado, llame a Diácono. David Rivera (203) 572-3698 o al Diácono. Fabio Tavares 347-307-6875

## ADORATION CHAPEL

OPEN FOR PRIVATE PRAYER

EVERY DAY FROM 7:30 A.M. - 7:30 P.M.

CAPILLA DE ADORACION:

ABIERTA PARA ORACION PERSONAL

TODOS LOS DIAS DE 7:30 A.M. A 7:30 P.M.



# SAINT GEORGE'S GENERAL INFORMATION

☎ (203) 335-1797

✉ secretary@stgeorgebpt.org

📍 443 Park Avenue Bridgeport,  
CT 06604

🌐 www.stgeorgebpt.org

## ¿CAMBIASTE DE CASA?



**ACTUALIZA TU INFORMACION  
EN LA OFICINA PARROQUIAL**



203-333-2147



JENNIFER.VARGAS@STCHARLESBRIDGEPORT.ORG



WWW.STCHARLESBRIDGEPORT.ORG

**PROTECTING GOD'S CHILDREN:** The Diocese requires that all volunteers in any capacity in the parish must attend a Protecting God's Children workshop. If you have not already attended one, and volunteer or anticipate volunteering in the future, please register at [virtusonline.org](http://virtusonline.org).

Call the parish office at 203- 333-2147 for additional information or questions.

## OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

Lunes/ Monday	9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Martes/Tuesday	9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Miercoles/Wednesday	9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Jueves / Thursday	4:00 p.m. - 7:00 p.m.
Viernes/Friday	4:00 p.m. 7:00 p.m..

## CHURCH/IGLESIA

### ANOINTMENT OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS

Please contact one of the priest by calling the office at Saint Charles (203) 333-2147

Contactar a alguno de los sacerdotes llamando a la oficina de San Carlos (203) 333-2147

### HOLY EUCHARIST FOR THE SICK

If someone is ill, homebound or hospitalized, please call Deacon Rivera at (203) 572-3698 or Deacon Fabio Tavares at (347) 307-6875

### SANTA COMUNION PARA LOS ENFERMOS

Si alguien está enfermo, confinado en casa u hospitalizado, llame a Diácono. David Rivera (203) 572-3698 o al Diácono. Fabio Tavares 347-307-6875

### EUCHARISTIC ADORATION & VESPERS ADORACION EUCHARISTICA Y VISPERAS

THURSDAY AT 6:30 P.M.

JUEVES A LAS 6:30 P.M.



# OTHER WAYS TO HELP:

Saint Charles Borromeo Parish		Saint George Parish
<b>2023 Bishop's Appeal as of 10/06/23</b>		
ABA Goal:	\$21,800	\$12,100
Donors to Date:	62 Donors	82 Donors
<p>We are grateful to the individuals and families who have already made their gift or pledge to the Bishop's Appeal. We are at 84% of our goal of \$8.1. For us to achieve our overall goal it will require the active involvement and personal sacrifice of all members of our faith community. To those who have given, thank you. If you have not yet responded to the 2023 Bishop's Appeal, please set aside a moment to prayerfully consider a gift .</p>  <p>Your gift will help tremendously and, together with others, will enable the diocese to provide essential pastoral, educational and human needs throughout Fairfield County.</p> <p>Thank you for your support. To make a gift, or for more information, please visit us at <a href="http://2023BishopsAppeal.org">2023 BishopsAppeal.org</a>, call (203) 416-1470 or scan with your phone.</p>		

## We Stand with Christ Capital Campaign

PLEGGED	PAID	BALANCE
\$977,508.47	\$310,540.24	\$666,968.23

If you have any questions  
please contact:  
Jennifer Vargas  
(203) 333-2147 Extension 203  
[Jennifer.Vargas@stcharlesbridgeport.org](mailto:Jennifer.Vargas@stcharlesbridgeport.org)

# OFFERTORY REPORT

**For the Week of  
September 25-October 1, 2023**

Sunday Offertory Collection	\$16,653.06
Weekly Offertory Collection	\$441.00
Other Income	\$1,362.00
Online Giving	\$2,814.00
<b>Total Parish Collection</b>	<b>\$21,270.06</b>

### Pantry week:

**Every second week of each month we are collecting food for people in need.**

### **Semana de despensa:**

**Cada segunda semana de cada mes estamos recolectando alimentos para personas necesitadas.**



## Youth Group Activities

October 15	Bowling	4:00PM to 7:00PM	Fairfield, CT
December	NYC trip	All day	NYC
December	Christmas light show	Pending	Shelton

**Youth Group meets:  
Sunday, October 15, 2023  
5pm-7 pm at the McGivney  
Center.**



# October MASS INTENTIONS

## SAINT CHARLES BORROMEEO

### MASS INTENTIONS FOR THE MONTH OF OCTOBER 2023

DATE	TIME	INTENTION	REQUESTED BY
Saturday, October 7	5:00 p.m.	Roxanabel Cabello R. I. P.	Sus Hijos y Nietos
Sunday, October 8	11:00 a.m.	Pong Phit's Good health and well wish	Christina Pong Phit
Monday, October 9	7:30 a.m.		
Tuesday, October 10	7:30 a.m.	José Olivares R. I. P.	Rosa Olivares
Wednesday, October 11	7:30 a.m.		
Thursday, October 12	7:30 a.m.	Manuel Olivares's Birthday	Rosa Olivares
Saturday, October 21	8:00 a.m.	Dany Velez R. I. P.	Nelly Velez
Thursday, October 26	7:00 p.m.	Ema Gutiérrez R. I. P.	Maria Dorcelien



...and as they were frightened and bowed their faces to the ground, the men said to them, "Why do you seek the living among the dead?"

Lk 24,5

## ARE YOU SUFFERING?

CHRIST IS PASSING  
and has an answer to your suffering  
**COME AND LISTEN!**

### CATECHESIS FOR ADULTS AND YOUTH

**Mondays & Thursdays at 8PM**  
starting **September 18**

**SAINT CHARLES BORROMEEO CHURCH**  
Urban Center - 2nd FLOOR



391 Ogden St. Bridgeport CT

Free babysitting services will be provided



...Llenas de miedo, se inclinaron ocultando su rostro; pero ellos les dijeron:

"Por qué buscan entre los muertos al que vive?"

Lk 24,5

## ESTAS SUFRIENDO?

CRISTO ESTA PASANDO  
y tiene una respuesta a tu sufrimiento  
**VEN Y ESCUCHA!**

### CATEQUESIS PARA ADULTOS Y JOVENES

**Lunes & Jueves a las 8PM**  
empezando **Septiembre 18**

**SAINT CHARLES BORROMEEO CHURCH**  
Urban Center - 2do piso



391 Ogden St. Bridgeport CT

Servicio de cuidado de niños complementario

# FROM THE PASTOR'S OFFICE

Dear Friends,

Last week we celebrated "Families Day" in the 12:45 Sunday Mass. A tradition that I've been wanting to implement in our Church and finally became a reality.

Going forward, every second Sunday of the month we will be dedicating it to families. The reason why I have decided to do this is because the value of the family is being devalued and even lost and it is very important to recover it since the family is the backbone of our society. As I said last weekend, we have replaced having children with having pets; Pets are beautiful but they don't replace children. The household is made up of a husband, a wife and children. The family is uncles, aunts, grandparents, etc.

Pope Paul VI, a holy pope, dedicated much of his life to defending life and the family with his encyclical *Humanae Vitae*. He said that "The future depends, to a large extent, on the family; it carries with it the very future of society; its very special role is to contribute effectively to a future of peace." "Marriage and the Christian family build the Church. Children are the precious fruit of marriage." (*Familiaris Consortio* 14, 16)

In Christ,

Father Abelardo  
Pastor

## **From a commentary on Haggai by Saint Cyril of Alexandria, bishop**

(Cap. 14: PG 71, 1047-1050)

*My name is great among the nations*

When our Savior came, he appeared as a divine temple, glorious beyond any comparison, far more splendid and excellent than the older temple. He exceeded the old as much as worship in Christ and the gospels exceeds the cult of the laws, as much as truth exceeds its shadows.

Furthermore, I might point out that originally there was just one temple at Jerusalem, in which one people, the Israelites, offered their sacrifices. Since the only-begotten Son became like us, and as Scripture says, *though he was Lord and God, he has shone upon us*, the rest of the world has been filled with places of worship. Now there are countless worshipers who honor the universal God with spiritual offerings and fragrant sacrifices. This surely, is what Malachi foretold, speaking, as if in the person of God: *I am a great king, says the Lord; my name is honored among the nations, and everywhere there is offered to my name the fragrance of a pure sacrifice.*

With justice, therefore, do we say that the final temple, the Church, will be more glorious. To those who are so solicitous for the Church and labor for its construction, Haggai declares that a gift will be made, a gift from heaven given by the Savior. That gift is Christ himself, the peace of all men: *through him we have access in the one Spirit to the Father*. The prophet goes on to say: *I will give peace to this place and peace of soul to save all who lay the foundation to rebuild the temple*. Christ too says somewhere: *My peace I give you*. Paul will teach how profitable this is for those who love: *The peace of Christ, he says, which surpasses all understanding will keep your minds and hearts*. Isaiah, the seer, made the same prayer: *O Lord our God, give us peace, for you have given us everything*. Once a man has been found worthy of Christ's peace, he can easily save his soul and guide his mind to carry out exactly the demands of virtue.

Haggai, therefore, declares that peace will be given to all who build. One builds the Church either as a teacher of the sacred mysteries, as one set over the house of God, or as one who works for his own good by setting himself forth as a living and spiritual stone *in the holy temple, God's dwelling place in the Spirit*. The results of these efforts will profit such men so that each will be able to gain his own salvation without difficulty.



# DE LA OFICINA DEL PÁRROCO

Queridos Amigos,

La semana pasada celebramos en la Misa de 12:45 “el día de las familias”, una tradición que he deseado implementar en nuestra Iglesia y la cual se hizo una realidad el Domingo pasado. De ahora en adelante cada segundo domingo del mes estaremos dedicándolo a las familias. La razón por la que he decidido hacer esto es porque el valor de la familia se esta devaluando y hasta perdiendo y es muy importante recuperarlo ya que la familia es la columna vertebral de nuestra sociedad. Como decía el fin de semana, hemos suplantado el tener hijos por tener mascotas; las mascotas son bellas pero cada cosa en su lugar. El hogar se compone por un esposo, una esposa y los hijos. La familia son los tíos, tias, abuelos, etc.

El Papa Pablo VI, un papa santo, dedico mucho de su vida a defender la vida y la familia con su encíclica Humanae Vitae. El decía que "El futuro depende, en gran parte, de la familia, lleva consigo el porvenir mismo de la sociedad; su papel especialísimo es el de contribuir eficazmente a un futuro de paz". "El matrimonio y la familia cristiana edifican la Iglesia. Los hijos son fruto precioso del matrimonio". (Familiaris Consortio 14, 16)

En Cristo,

Padre Abelardo  
Párroco

Del comentario de san Cirilo de Alejandría, obispo, sobre el libro del profeta Ageo  
(Cap. 14: PG 71, 1047-1050)

## ES GRANDE MI NOMBRE ENTRE LAS NACIONES

La venida de nuestro Salvador en el tiempo fue como la edificación de un templo sobremanera glorioso; este templo, si se compara con el antiguo, es tanto más excelente y preclaro cuanto el culto evangélico de Cristo aventaja al culto de la ley o cuanto la realidad sobrepasa a sus figuras. Con referencia a ello, creo que puede también afirmarse lo siguiente: El templo antiguo era uno solo, estaba edificado en un solo lugar, y sólo un pueblo podía ofrecer en él sus sacrificios. En cambio, cuando el Unigénito se hizo semejante a nosotros, como el Señor es Dios: él nos ilumina, según dice la Escritura, la tierra se llenó de templos santos y de adoradores innumerables, que veneran sin cesar al Señor del universo con sus sacrificios espirituales y sus oraciones. Esto es, según mi opinión, lo que anunció Malaquías en nombre de Dios, cuando dijo: Yo soy el Gran Rey -dice el Señor-, y mi nombre es respetado en las naciones; en todo lugar ofrecerán incienso a mi nombre, una ofrenda pura. En verdad, la gloria del nuevo templo, es decir, la Iglesia, es mucho mayor que la del antiguo. Quienes se desviven y trabajan solícitamente en su edificación obtendrán, como premio del Salvador y don del cielo, al mismo Cristo, que es la paz de todos, por quien podemos acercarnos al Padre con un mismo Espíritu; así lo declara el mismo Señor, cuando dice: En este sitio daré la paz a cuantos trabajen en la edificación de mi templo. De manera parecida, dice también Cristo en otro lugar: Mi paz os doy. Y Pablo, por su parte, explica en qué consiste esta paz que se da a los que aman, cuando dice: La paz de Dios, que sobrepasa todo juicio, custodiará vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. También oraba en este mismo sentido el sabio profeta Isaías, cuando decía: Señor, tú nos darás la paz, porque todas nuestras empresas nos las realizas tú. Enriquecidos con la paz de Cristo, fácilmente conservaremos la vida del alma y podremos encaminar nuestra voluntad a la consecución de una vida virtuosa.

Por tanto, podemos decir que se promete la paz a todos los que se consagran a la edificación de este templo, ya sea que su trabajo consista en edificar la Iglesia en el oficio de catequistas de los sagrados misterios, es decir, colocados al frente de la casa de Dios como mistagogos, ya sea que se entreguen a la santificación de sus propias almas, para que resulten piedras vivas y espirituales en la construcción del templo santo, morada de Dios por el Espíritu. Todos estos esfuerzos lograrán, sin duda, su finalidad, y quienes actúen de esta forma alcanzarán sin dificultad la salvación de su alma.

# PARISH EVENTS



Misa a nuestra señora del Rosario patrona de Guatemala



Our youth spent time in adoration with Jesus

Grupo de Adoración Nocturna Mujeres, hermanas de San Carlos y San Jorge



Noche de adoración Nocturna Hombres Octubre 2023.



# PARISH EVENTS

## IMPORTANT ANNOUNCEMENT

### ST. CHARLES PARKING LOT DRIVE-THRU

Tuesday November 21, 2023 You can pick up your Turkey for Thanksgiving From 9:00am-12pm

Martes 21 de noviembre de 2023 Puedes recoger tu pavo para Acción de Gracias De 9:00am a 12:00pm



*see you soon!*

**ST. CHARLES BORROMEO**  
Invites you to a  
*Gala Dinner*

**\*TICKETS:**   
**\$100 PP**  
\*FULL TABLES OF 10 UPON REQUEST  
MUST PURCHASE ALL 10 TICKETS

**\*CASH BAR** 

**HONOREES**  
MONSIGNOR CHRIS WALSH  
DEACON SANTOS GARCIA

**NOVEMBER**  
**SATURDAY 18 7PM-11PM**

Tashua Knolls Golf Club & Banquets  
40 TASHUA KNOLLS LANE, TRUMBULL,  
CT 06611

*Saint Charles Borromeo*

*1st*

*Annual Gala*



**TICKETS ARE LIMITED. GET YOURS TODAY!**

**LOS BOLETOS SON LIMITADOS COMPRA EL TUYO HOY!**

Contact our office if you have any questions

Para mas informacion llamar a la oficina  
**203-333-2147**

**SCC**  
ROMAN CATHOLIC CHURCH  
La parroquia de San Carlos y San Jorge te invitan a:

**GRAN FIESTA DE LA HISPANIDAD**  
**Domingo, 15 de Octubre**

Tendremos grandes sorpresas para chicos y grandes!  
Mariachi, Grupo bohemio  
Bailes típicos de nuestros países. (Ecuador, Mexico, Guatemala)  
Toro mecánico  
Brincolines (Bouncy house)

Y no podría faltar nuestra comida típica de los diferentes países:  
Guatemala, Colombia, Ecuador, Puerto Rico, Santo Domingo, Costa Rica, Mexico y mucho más.

Para cerrar con broche de oro gran baile popular.  
Ven, no faltes!

443 Park Ave, Bridgeport, CT

**MIRACLE OF Christmas**  
12/22/2023

Donde: Sight and Sound, PA  
Ninos 3-12 : \$160 por niño  
Adultos 13+ : \$200 por adulto  
El Boleto Incluye: Bus, Show, y almuerzo!  
El Bus Sale a las 8:00 AM!

Where: Sight and Sound, PA  
Children: 3-12 \$160 Each  
Adults: 13+ \$200 Each  
Price Includes: Bus Show and Lunch!  
Bus Departs at 8:00 AM!

Para Comprar Boletos contactar a:  
Juanita Martinez (203) 260 - 8853  
Maggie Ruiz (203) 400 - 2782

For Tickets Contact:  
Juanita Martinez (203) 260 - 8853  
Maggie Ruiz (203) 400 - 2782

A PROGRAM AND SERVICE OF THE NATIONAL CATHOLIC RISK RETENTION GROUP, INC.

**VIRTUS Online**

**CLASES DE VIRTUS**  
SÁBADO 28 De Octubre  
A LAS 9 a.m.  
ESPAÑOL

**POR FAVOR REGISTRARSE**  
[www.virtusonline.org](http://www.virtusonline.org)  
PARA MAS INFORMACION LLAMAR A LA OFICINA  
203-333-2147

**Saint Charles Borromeo**  
ROMAN CATHOLIC CHURCH

**CLASES PRE-BAUTISMALES**

sábado 7 Y 21 de Octubre a las 8 am,  
Padres y Padrinos son requeridos para tomar las clases  
Por favor llamar a la oficina para registrarse

**JUAN XXIII**

**RETIRO DE SEGUIMIENTO DE JUAN XXIII**  
**ST. GEORGE PARISH HALL**  
**NOVEMBER 11TH 7-4PM**

**PARA RETIRISTAS CADA MIÉRCOLES A LAS 7:00PM**  
**ST. GEORGE**